

ПРОБЛЕМЫ МЕЖЛИЧНОСТНОГО ОБЩЕНИЯ ПРИ ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Наталья Васильевна Ильичева¹, Анна Александровна Махонина²

Воронежский государственный университет^{1, 2}
Воронеж, Россия

¹Кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода и профессиональной коммуникации,
e-mail: ilichevanv@yandex.ru

²Кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода
и профессиональной коммуникации,
e-mail: annuyuta@list.ru

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы межличностного общения студентов на дистанционных занятиях по иностранному языку. Предлагается статистический анализ мнения студентов о различных аспектах общения на онлайн-занятиях. Предпринята попытка найти пути усовершенствования межличностного общения на дистанционных занятиях по иностранному языку.

Ключевые слова: личностное и профессиональное развитие, иноязычная подготовка студентов, дистанционное обучение иностранным языкам.

Для цитирования: Ильичева Н. В., Махонина А. А. Проблемы межличностного общения при дистанционном обучении иностранному языку // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2021. № 1. С. 104–107. DOI 10.47438/2309-7078_2021_1_104.

Введение

В эпоху смешанного обучения, когда дистанционное образование использовалось как дополнительное средство повышения эффективности обучения, а так же для обеспечения непрерывности процесса обучения, или же способствовало доступности обучения, академическое сообщество обсуждало, прежде всего, такие проблемы как компьютерная грамотность преподавателей; возможности, предоставляемые дистанционными методами обучения; модели дистанционного обучения и др. [1], [2], [3], [4 и др.] Однако после повсеместного введения дистанционного обучения на долгосрочной основе и преодоления первых трудностей, связанных с освоением информационно-телекоммуникационных технологий, знакомством с различными онлайн-платформами и приобретением навыков работы с ними, обнаружили более глубокие проблемы, которые, на наш взгляд, были не очевидны до получения долгосрочного опыта повсеместного дистанционного обучения.

Одной из таких проблем является влияние дистанционного обучения на «качество формирования личности школьника или студента с позиций не только их профессионально-практической, но и социальной компетентности, гражданской позиции и нравственного облика» [7]. Предметом обсуждения в эру стремительной «киберсоциализации общества» [8] становится тот комплекс профессиональных и личностных качеств, который студент может приобрести в процессе цифрового обучения.

Как уже ранее было отмечено профессором А.А. Вербицким, распространение информационных технологий в разных видах деятельности современного человека и их влияние на социализацию молодого поколения привело к появлению так называемого «цифрового поколения», имеющего

«целый ряд особенностей: общаются с внешним миром преимущественно через экраны телефонов и компьютеров; виртуальное общение преобладает над личным; дети быстро вступают в онлайн-контакт, однако реальные дружеские связи для них затруднены; при виртуальном общении визуальный язык заменяет привычный для предыдущего поколения обычный текст; для них гораздо привычнее читать короткие тексты; образ их мыслей отличается фрагментарностью, а суждения поверхностностью и др.» [9, с. 100].

В этой связи актуальным вопросом на данный момент является определение деструктивной или созидательной роли дистанционного обучения в формировании новых особенностей молодого поколения, его мировоззренческих основ, самосознания и культурных ценностей, дальнейшего влияния онлайн-формата обучения на «формирование жизнеспособной, гуманистически ориентированной индивидуальности по отношению к обществу и к себе самой» [10].

Цель данной работы – проанализировать проблему межличностного общения на практических онлайн занятиях по иностранному языку в высшей школе, чтобы обеспечить совершенствование дальнейшей работы в дистанционном формате. В связи с поставленной целью возникают следующие исследовательские задачи:

- 1) выявить наиболее распространенные проблемы межличностного общения, возникающие в процессе проведения дистанционных занятий;
- 2) описать опыт проведения опроса о проблемах межличностного общения на онлайн-занятиях по иностранным языкам;
- 3) проанализировать полученные результаты в процентном соотношении;
- 4) рассмотреть возможные пути совершенствования обучения иностранным языкам в дистанционном формате.

Методы исследования

Данные задачи решались в процессе раздаточного анкетирования [11], которое позволило получить объективную информацию о влиянии дистанционного обучения на установление взаимосвязей и взаимоотношений в студенческом коллективе. В опросе приняли участие студенты Воронежского государственного университета факультетов «Романо-германская филология» и «Международные отношения» 1,2 курсов в количестве 82 человек. Анкетирование носило анонимный характер и состояло из 14 содержательных вопросов, касающихся особенностей изучения практического курса иностранного языка в дистанционном формате. В данной статье мы хотели бы осветить ответы студентов только на вопросы анкеты, посвященные проблеме межличностной коммуникации в дистанционных условиях и сконцентрироваться на анализе полученных результатов. Комментарии респондентов приведены в статье в оригинале, сохранены особенности синтаксиса и пунктуации авторов.

Результаты

Как говорилось выше, отличительной способностью современных студентов как представителей цифрового поколения является адаптированность к онлайн-общению. Однако повседневное онлайн-общение происходит в форматах, не свойственных академическому общению. В случае академического общения в рамках занятий по иностранному языку его важными составляющими являются умение взаимодействовать, высокий уровень готовности к кооперации, хорошая слаженность. Все эти аспекты групповой работы способствуют эффективному усвоению знаний при дистанционном обучении. Эмоциональный и коммуникативный контакт между обучающимися играет одну из ключевых ролей при изучении иностранного языка в группе. Именно поэтому ряд вопросов анкеты был направлен на изучение мнения студентов о том, чувствуют ли они взаимосвязь с одногруппниками при дистанционном обучении, и насколько ее возможное отсутствие влияет на результаты их обучения.

Так, на вопрос «*Слушаете ли вы высказывания других студентов на практических занятиях по иностранному языку также внимательно, как и во время занятий в аудитории?*» 85% опрошенных студентов ответили «да» и дали следующие комментарии:

«возможно, даже внимательнее благодаря наушникам», «иногда интересно мнение людей, либо это требует задание», «потому что они могут высказать мысль, которая мне не приходила в голову», «как минимум из уважения», «в высказываниях других могут содержаться крупинцы знания, которые могли быть упущены мной». Оставшиеся 15% респондентов, ответивших «нет», отметили снижение разного типа интеракции и, соответственно, эффективности обучения. Можно привести такие примеры ответов: *«нет того же стимула + манящее желание заняться чем-то параллельно», «мне сложно сконцентрироваться на словах, не видя человека перед собой. К тому же, большую роль играют отвлекающие факторы, если камеры выключены», «отвлекаюсь на все вокруг в домашней обстановке и не могу настроиться на рабочий лад».*

Целью академического общения на занятиях по иностранному языку является развитие навыка, в частности, устной речи, которая предполагает наличие двух и более участников речевого акта. Только партнерство говорящего и слушающего может помочь студентам, изучающим иностранный язык, овладеть навыком говорения в полной мере. Именно

поэтому студентам было предложено выбрать вариант ответа или предложить свой ответ на вопрос «*Отличаются ли ваши ощущения и впечатления об ответах других студентов во время дистанционных занятий и занятий в аудитории?*» Приведем полученные результаты: 67% респондентов выбрали ответ «нет, не отличаются – я считаю условия проведения занятий приблизительно одинаковыми». Только 1 человек из 82 опрошенных сказал: «не отличаются – ответы других мне всегда безразличны». 3 человека (примерно 4%) выбрали вариант ответа «отличаются – я не могу исправить и перебить говорящего во время занятия онлайн». 20% студентов ответили: «да, отличаются – я проявляю большее уважение к ответам одногруппников, так как понимаю, что на дистанте работать сложнее». Свои варианты ответа на данный вопрос предложили 9% студентов. Типичным ответом этой группы студентов явился такой вариант: «*Мои ощущения и впечатления об ответах других студентов во время дистанционных занятий остаются такими же, как и при занятиях в аудитории, в условиях дистанта ребята отвечают так же, как и в аудитории – на своём уровне и в своём темпе».*

Одним из наиболее острых вопросов, который стал очевиден при использовании дистанционного обучения в условиях тотальной изоляции, является проблема сплоченности коллектива и наличия командного духа, способствующих стабильному прогрессу студентов в изучении иностранного языка. Влияние дистанционного формата обучения на успешную командную деятельность или тимбилдинг, на роль коллектива как средства воспитания личности требует особого внимания и тщательного изучения. С этой целью студентам младших курсов был предложен следующий вопрос: «*Разрушают ли дистанционные занятия сплоченность группы и препятствуют ли налаживанию внутренних отношений?*». При ответе на этот вопрос 70% студентов ответили: «нет» и пояснили свой ответ следующими комментариями: «потому что современные люди и так давно общаются через интернет», «студенты вне занятий тоже налаживают отношения», «достаточно интересно проявить себя в групповой работе за компьютером. Для некоторых застенчивых людей бывает сложно проявить себя в общении один на один, и отсутствие взглядов других позволяет им раскрыться», «во время дистанционного обучения студенты, наоборот, становятся дружнее и помогают друг другу, если возникают какие-то проблемы». 30% студентов подтверждают мнение старшего поколения о разрушении связей из-за онлайн-формата и объясняют свою точку зрения так: «нельзя обсудить что-либо во время занятий, наладить контакт», «меньше общения, никакой групповой работы, совместных переживаний. Каждый сам за себя...», «меньше контакта, больше безразличия», «на дистанционном обучении одногруппники общаются только о домашнем задании или других темах, связанных с университетом. Если же мы вспомним общение живую: затрагивалось больше тем из жизни за пределами университета. Обычный пример – разговор в коридоре перед занятием».

Завершающим вопросом анкетирования был вопрос «*Чувствуете ли вы себя членом команды во время дистанционных занятий?*» Ответы на этот вопрос несколько не противоречили ответам на предыдущий вопрос. 78% студентов чувствуют себя членами команды, несмотря на влияние дистанционного обучения на интенсивность и эффективность

коммуникации. Пояснения к этому ответу, которые мы получили, звучат так: «*помогаю группе с расписанием занятий и домашним заданием*», «*стараясь отвечать на вопросы и дополнять ответ одногруппников*», «*преподаватели никого не оставляют за бортом, стараются также выслушать и опросить всех, как и при очном обучении*», 22% не видят себя членами команды по следующим соображениям: «*я нахожусь в помещении один, и мой мозг просто не может воспринимать себя частью группы*», «*живые люди превращаются в говорящие иконки*».

Выводы

Как показало наше исследование, дистанционное обучение стимулирует ответственное отношение студентов к межличностному общению во время онлайн-занятий, поскольку многие из них осознают трудности, связанные с удаленной работой. Отметим, что уважительное отношение к одногруппникам и их работе на онлайн-занятиях становится неотъемлемой частью изучения иностранного языка дистанционно, следовательно, дистанционное обучение представляет собой полигон для культивирования этических ценностей, определяющих активно-положительное отношение участников молодежного коллектива друг к другу.

Кроме того, анализ полученных данных свидетельствует о том, что подавляющее большинство студентов не обеспокоено потерей связи с одногруппниками во время вынужденного перехода на дистанционное обучение и адаптировалось к замене личного общения на общение в соцсетях. Именно поэтому с целью повышения продуктивности дистанционных занятий преподаватель может исполь-

зовать готовность студентов к общению онлайн, стимулировать дискуссии, работу в парах и группах, то есть вовлекать студентов в активную деятельность, не отличающуюся от академической практики оффлайн. При этом некоторые студенты отмечают негативное влияние дистанционного общения, ведущее к замкнутости, закомплексованности, страху перед межличностной коммуникацией. Подобная реакция на дистанционное обучение, с нашей точки зрения, должна заставить преподавателей настойчиво, но ненавязчиво использовать самые продуктивные формы коммуникативной коллективной деятельности, инициировать такие формы общения, которые помогут студентам «*раскрыться*» и не позволят «*спрятаться*» за экран телефона или монитор компьютера.

Говоря о возможностях упрочения связей между участниками коллектива, эффективное педагогическое воздействие может заключаться в поиске путей и способов совместных действий, выборе информационного наполнения, которое позволит объединить студентов, вызовет схожие эмоционально-чувственные реакции, оптимизирует деятельность группы студентов как сплоченного коллектива. Стимуляция взаимодействия может быть также достигнута за счет минимизации роли преподавателя, что может побудить студентов применять и развивать навыки самоанализа и рефлексии и, в результате, корректировать свою дальнейшую работу в команде.

Конфликт интересов

Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Библиографический список

1. Андрюхина Т. Н. Дистанционное обучение в вузе. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnoe-obuchenie-v-vuze-1> (дата обращения: 04.02.2021).
2. Курицына Г. Н. Сущностно-содержательные характеристики дистанционного обучения в вузе. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/suschnostno-soderzhatelnye-harakteristiki-distantcionnogo-obucheniya-v-vuze> (дата обращения: 04.02.2021).
3. Козлова Д. А. Дистанционное обучение как инновационный подход в реализации непрерывного образования. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnoe-obuchenie-kak-innovatsionnyy-podhod-v-realizatsii-nepreryvnogo-obrazovaniya> (дата обращения: 04.02.2021).
4. Попова Н. Е., Чикова О. А. Технологии дистанционного обучения как инновация в процессе реализации образовательных стандартов нового поколения. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologii-distantcionnogo-obucheniya-kak-innovatsiya-v-protseesse-realizatsii-obrazovatelnyh-standartov-novogo-rokoleniya> (дата обращения: 02.02.2021).
5. Вербицкий А. А. Цифровое обучение: проблемы, риски и перспективы // Homo Cyberus. – 2019. № 1 (6). URL: http://journal.homocyberus.ru/Verbitskiy_AA_1_2019 (дата обращения: 03.02.2021).
6. Воинова О. И., Плешаков В. А. Личность и киберсоциум : становление киберсоциальности и классификация людей по степени интегрированности в киберсоциум // Homo Cyberus. 2018. № 1 (4). URL: <http://journal.homocyberus.ru/> (дата обращения: 03.02.2021).
7. Вербицкий А. А., Ферапонтова М. В., Бутовская Е. В. Личностные качества подростков и юношей в контексте нравственного выбора // Педагогика и психология образования. 2018. № 2. С. 89–102.
8. Ильинский И. М. Основы концепции воспитания жизнеспособных поколений. URL: <http://www.ilinskiy.ru/publications/sod/konts-vosp-5.php> (дата обращения: 02.02.2021).
9. Шапиро Марк Генри. Классификация методов опроса в социологии. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/klassifikatsiya-metodov-oprosa-v-sotsiologii/viewer> (дата обращения: 04.02.2021).

References

1. Andryukhina T.N. *Distantcionnoe obuchenie v vuze* [Distance learning at a university]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnoe-obuchenie-v-vuze-1> (accessed: 04.02.2021).
2. Kuritsyna G.N. *Sushchnostno-soderzhatel'nye kharakteristiki distantcionnogo obucheniya v vuze* [Essential and meaningful characteristics of distance learning in higher education institutions]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/suschnostno-soderzhatelnye-harakteristiki-distantcionnogo-obucheniya-v-vuze> (accessed: 04.02.2021).
3. Kozlova D.A. *Distantcionnoe obuchenie kak innovatsionnyi podkhod v realizatsii nepreryvnogo obrazovaniya* [Distance learning as an innovative approach in the implementation of continuing education]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnoe-obuchenie-kak-innovatsionnyy-podhod-v-realizatsii-nepreryvnogo-obrazovaniya> (accessed: 04.02.2021).

4. Popova N.E., Chikova O.A. *Tekhnologii distantsionnogo obucheniya kak innovatsiya v protsesse realizatsii obrazovatel'nykh standartov novogo pokoleniya* [Distance learning technologies as an innovation in the process of implementing New generation educational standards]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologii-distantsionnogo-obucheniya-kak-innovatsiya-v-protsesse-realizatsii-obrazovatelnykh-standartov-novogo-pokoleniya> (accessed: 02.02.2021).

5. Verbitskii A.A. *Tsifrovoye obucheniye: problemy, riski i perspektivy* [Digital learning: Challenges, risks, and prospects]. Homo Cyberus, 2019, no. 1(6). Available at: http://journal.homocyberus.ru/Verbitskiy_AA_1_2019 (accessed: 03.02.2021).

6. Voinova O.I., Pleshakov V.A. *Lichnost' i kibersotsium : stanovlenie kibersotsial'nosti i klassifikatsiya lyudei po stepeni integriruyemosti v kibersotsium* [Personality and cybertorium : formation of cybersecurity and classification of people according to the degree of integration in cybersocial]. Homo Cyberus", 2018, no. 1 (4). Available at: <http://journal.homocyberus.ru> (accessed: 03.02.2021).

7. Verbitskii A.A., Ferapontova M.V., Butovskaya E.V. *Lichnostnyye kachestva podrostkov i yunoshei v kontekste npravstvennogo vybora* [Personal qualities of adolescents and young men in the context of moral choice], 2018, no. 2, pp. 89–102.

8. Il'inskiy I.M. *Osnovy kontseptsii vospitaniya zhiznesposobnykh pokolenii* [Fundamentals of the concept of education of viable generations]. Available at: <http://www.ilinskiy.ru/publications/sod/konts-vosp-5.php> (accessed: 02.02.2021).

9. Shapiro Mark Genri. *Klassifikatsiya metodov oprosa v sotsiologii* [Classification of survey methods in sociology]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/klassifikatsiya-metodov-oprosa-v-sotsiologii/viewer> (accessed: 04.02.2021).

Поступила в редакцию 04.02.2021

Подписана в печать 01.03.2021

DISTANCE LEARNING OF A FOREIGN LANGUAGE: PROBLEMS OF INTERPERSONAL COMMUNICATION

Natalia V. Ilyicheva¹, Anna A. Makhonina²

Voronezh State University^{1, 2}
Voronezh, Russia

¹*Cand. Philolog. Sci., Docent of the Department of Translation and Professional Communication, e-mail: ilichevanv@yandex.ru*

²*Cand. Philolog. Sci., Docent of the Department of Translation and Professional Communication, e-mail: annyuta@list.ru*

Abstract. The paper studies some problems of interpersonal communication which students can face while learning online. The authors discuss students' opinions about different facets of online communication during classes. New approaches to improve interpersonal communication in an online class are offered.

Key words: individual and professional development, foreign language education, distant learning of foreign languages.

Cite as: Ilyicheva N. V., Makhonina A. A. Distance learning of a foreign language: problems of interpersonal communication. *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Izvestia Voronezh State Pedagogical University], 2021, no. 1, pp. 104–107. (in Russian). DOI 10.47438/2309-7078_2021_1_104.

Received 04.02.2021

Accepted 01.03.2021